

文番号	言語	タイトル	状況	場所	属性	性別	社会的属性	人間関係	個人名(原文)	個人名(翻訳)	発話者記号	発話番号	本文	翻訳文	
301	ベトナム語	32: 禁止する	先生は学生が教室の中でタバコをすっているのを見て学校の規則について述べる。	教室	ベトナム人	女	教員	師弟関係	Cô giáo	女性教師	A	0	Em không được hút thuốc ở đây.	ここではタバコを吸ってはいけないわよ。	
302	ベトナム語	32: 禁止する	先生は学生が教室の中でタバコをすっているのを見て学校の規則について述べる。	教室	ベトナム人	男	学生	師弟関係	Học sinh	学生	B	1	Em xin lỗi cô ạ.	すみません。	
303	ベトナム語	32: 禁止する	先生は学生が教室の中でタバコをすっているのを見て学校の規則について述べる。	教室	ベトナム人	女	教員	師弟関係	Cô giáo	女性教師	A	2	Nhà trường cấm hút thuốc trong lớp học.	学校は教室での喫煙を禁止しているのよ。	
304	ベトナム語	32: 禁止する	先生は学生が教室の中でタバコをすっているのを見て学校の規則について述べる。	教室	ベトナム人	女	教員	師弟関係	Cô giáo	女性教師	A	2	Em không biết à?	知らないの？	
305	ベトナム語	32: 禁止する	先生は学生が教室の中でタバコをすっているのを見て学校の規則について述べる。	教室	ベトナム人	男	学生	師弟関係	Học sinh	学生	B	3	Dạ, em biết ạ.	はい、知っていましたが…	
306	ベトナム語	32: 禁止する	先生は学生が教室の中でタバコをすっているのを見て学校の規則について述べる。	教室	ベトナム人	女	教員	師弟関係	Cô giáo	女性教師	A	4	Sao biết mà em vẫn hút?	どうして知っているのに、吸おうとしていたの？	
307	ベトナム語	32: 禁止する	先生は学生が教室の中でタバコをすっているのを見て学校の規則について述べる。	教室	ベトナム人	女	教員	師弟関係	Cô giáo	女性教師	A	4	Từ nay em phải chú ý nhé.	これからは気を付けないといけませんよ。	
308	ベトナム語	32: 禁止する	先生は学生が教室の中でタバコをすっているのを見て学校の規則について述べる。	教室	ベトナム人	男	学生	師弟関係	Học sinh	学生	B	5	Dạ, em hiểu rồi ạ.	はい、わかりました。	
309	ベトナム語	32: 禁止する	先生は学生が教室の中でタバコをすっているのを見て学校の規則について述べる。	教室	ベトナム人	男	学生	師弟関係	Học sinh	学生	B	5	Từ nay em sẽ không hút thuốc trong lớp học nữa ạ.	これからは教室ではタバコを吸いません。	